



ORGANIZATION OF
AFRICAN UNITY

Secretariat
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الافريقية
السكرتاريه
ص. ب. ٣٢٤٣

ORGANISATION DE L'UNITE
AFRICAINNE

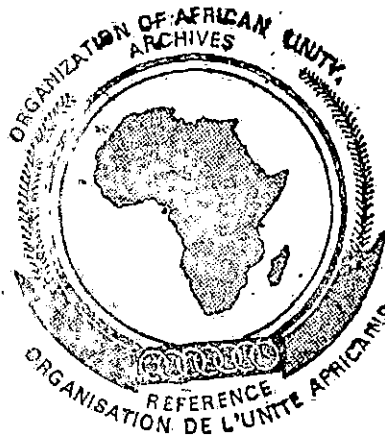
Secretariat
B. P. 3243

CM/856 (XXX)

Addis Ababa اديس ابابا

منظمة الوحدة الافريقية
الدورة العادية الثلاثون

ميزانية مركز تنسيق البحوث والتوثيق لافريقيا
جنوب الصحراء (سيرداس)



286/C/RM/NN/77

الرقم

كيشاسا ٤ أكتوبر ١٩٧٧

سعادة وليم اتينكي موموا

الأمين العام الاداري لمنظمة الوحدة الافريقية

اديس ابابا اثيوبيا

قام مركز تنسيق البحوث والتوثيق لافريقيا جنوب الصحراء (سيرداس) فى
مسابتين هذا العام بارسال الدكتور روكودزو مودابا منسق البحوث للباحث مع
المسؤولين المختصين فى منظمة الوحدة الافريقية حول امكانية الحصول على
مالى من منظمة الوحدة الافريقية والاجراءات الخاصة بذلك .

وفى ١٨ ابريل اجتمع الدكتور مودابا بسعادة أ. و. نينكى الامين العام
المساعد لمنظمة الوحدة الافريقية (الادارة الاقتصادية والاجتماعية) وبحث معه
مجالات المصالح المتبادلة بين منظمة الوحدة الافريقية وسيرداس وتحدثا باستفاضة
عن برامج البحوث والطرق الخاصة بذلك للبحث عن دعم مالى من منظمة الوحدة
الافريقية ودعا السيد / نينكى الى ان يتقدم سيرداس بطلبين . (أ) للحصول على
اعتماد مالى عاجل لتغطية نفقات ندوة عن " وضع العلوم الاجتماعية ودورها فى
افريقيا " كان من المقرر ان تعقد فى الفترة من ٢٩ اغسطس الى ٢ سبتمبر و (ب)
للميزانية السنوية العادية .

وبناء على ذلك هتمت بالكتابة اليكم فى ٤ مايو (Ref. 129/DC/BM/KM/77)

مقدم بذلك الدالين الخاصين بالميزانية .

ومن المؤسف الا اتلقى اى رد منكم . وعليه فقد قمت فى اغسطس بارسال الدكتور
مودابا مرة اخرى الى اديس ابابا لمتابعة ذلك الطلب نظرا لقرب مواعيد انعقاد
ندوتنا .

وخلال هذه المهمة الثانية ، لم يجد الدكتور مورابا السيد / نينينكي ، فلذا
فقد عقد محادثات مع السيد / و. اوكلور رئيس قسم الخدمات العامة . واقترح
السيد / اوكلور بان يتقدم سيرداس بطلب جديد لتنظر فيه منظمة الوحدة
الافريقية .

وهذا هو السبب الذي حدا بنا لان اكتب اليكم .
وعليه ، نفرق بهذا الطلب الخاص بميزانية سيرداس عن السنة المالية
١٩٧٩/١٩٧٨

وفضلا عن الاعتماد المالي ، نود ان نطلب مساعدة خاصة من منظمة
الوحدة الافريقية لتمثل في ادارتنا ببعض العاطلين ولا سيما سكرتير يجيد
لثنتين ومترجم . ذلك لاننا نحتاج دائما خلال ندواتنا لمترجمين فوريين
وعلى سبيل المثال سوف تصد ندوة في ديسمبر . اما في دار السلام او لوساكا
عن " طريقة بحث العلم الاجتماعية والتنمية في افريقيا " وسوف نحتاج الى
مترجمين اثنين (انجل يزي فرنسي) على الاقل فياحبذا ان ساعدتنا منظمة
الوحدة الافريقية في هذا الشأن .

هذا وقد وجهت الدعوة في خطابي بتاريخ ٤ مايو الى منظمة الوحدة
الافريقية لكي تعين مثلا لها ليكون بمثابة مراقب عضو في مجلس ادارتنا طالما
ان سيرداس يتمتع بصفة الاعضاء . منظمة الوحدة الافريقية فهل لي ان اجدد
هذه الدعوة مرة اخرى .

وانني لعمري ثقة من ان طلبنا سوف يحظى بالاهتمام العاجل والنظرة
الجادة من طرفكم ومن اللجنة الاستشارية للميزانية والشؤون المالية التابعة
لنظمة الوحدة الافريقية . وارجو ان اسمع منكم قريبا .

التوقيع

البروفسيير بونجوري مبيكي

مدبير سيرداس

مرفقات :

- (١) طلب خاص بميزانية سنة ١٩٧٩/٧٨
- (٢) النظام الاساسى لسيرداس
- (٣) المذكرة الخاصة بفتح صفحة المرفق لسيرداس

ميزانية مركز تنسيق البحوث والتوثيق لافريقيا جنوب الصحراء

(سيرد اس)

المبلغ	" زائير "	٨٠٧.٩٣	العاملون	١٠٠٠
--------	-----------	--------	----------	------

يمثل هذا المبلغ جزء من الاجور التي ستدفع للعاملين الذين سيتم تعيينهم اعتبارا من يناير سنة ١٩٧٨ كما تقرر ذلك في اجتماع مجلس الادارة المنعقد في أغسطس سنة ١٩٧٦ .

أ - الموظفون الدوليون :

١٣٠٠٠ دولار	نائب مدير (١٢ شهر)
١٢٠٠٠	موظف اعلام (١٢ شهر)
٢ × ١٢٠٠٠	منسق بحوث (وحدتان - ١٢ شهر)
٢٤٠٠٠	

٤٩٠٠٠

الاجمالي الفرعي

زائيرب - الموظفون المحليون :

٦٠٠٠	١ محرر (١٢ شهر)
٦٠٠٠	١ مترجم (١٢ شهر)
٤٤٠٠	١ موظف للملاقات العامة (١٢ شهر)
٦٠٠٠	١ رئيس ادارة (١٢ شهر)
٣٠٠٠	١ ضارب على الآلة الكاتبة يجيد لفتين
٢٤٠٠	١ مساعد موظف اعلام
٥٧٦٠	٤ معلم (جامعة زائير الوطنية) اضافيون

٣٦٠٠

٢ رئيس للدروس الخصوصية (جامعة زائير الوطنية) اضافيون

٢٤٠٠

١ محاضر (جامعة زائير الوطنية) اضافي

٢٤٠٠

٢ سابق

٣٩٩٦٠

الإجمالي الفرعي

١١١٠ العلاج الطبي والصيدلية

المبلغ " زائير " ٩٥٠

خصص هذا المبلغ ل ١٩ من العاملين الذين سيلتحقون بالمركز في أول يناير
بمعدل ٥٠ زائير لكل فرد منهم .

١٣١٠ الدورات التدريبية

المبلغ " زائير " ٦٠٠

سوف يستغل هذا المبلغ في تغطية نفقات دوروس في اللغة لخمسة من العاملين على
الأقل في السنة .

١٣٢٠ المساعدات

المبلغ " زائير " ١٩٠٠

هذه طوارئ مالية في حالة الحداد والسرقه والجريمة واقترضا بان كل موظف سوف
يصاب مرة واحدة على الأقل في عام ١٩٧٨ فيسوف تكون هناك مساعدة مالية قدرها

١٠٠ زائير في كل حالة وعليه فان ١٠٠ زائير \times ١٩ = ١٩٠٠ زائير وهو المبلغ

المطلوب لجميع العاملين .

توريدات مكتبية ومواد مطبوعة ٢١٣٠

المبلغ " زائير " ١٠ر٠٢٤٧٥

باعتبار سيرداس منظمة حديثة ومستقلة سوف يطلب منها القيام بنشر عدد كبير من الوثائق وهي : مداولات الندوات وتقارير سير العمل والمهام . الخ . ولهذا فالابد من توفير كمية كبيرة من التوريدات المكتبية . هذا وسوف يحتاج سيرداس للمواد التالية خلال عام ١٩٧٨ .

البيان	الكمية	سعر الوحدة بالزائير	اجمالي المبلغ
١ - ورق نسخ (رزم فئة ١٠٠٠ ورقة)	١٨٠	١٩ر٠٠	٣٤٢٠ر٠٠
ورق طباعة (رزم من فئة ٢٠٠٠ ورقة)	٥٠	٨ر٠٠	٤٢٥٠ر٠٠
ورق مطبوع عليه العنوان رزم من فئة ١٠٠٠ ورقة)	١٠	٣٠ر٠٠	٣٠٠ر٠٠
ورق (بالرزمة)	٢٠	٥ر٠٠	١٠٠ر٠٠
٢ - اقلام حبر جاف ازرق	١٠٠	٠ر١٩	١٩ر٠٠
اقلام حبر جاف احمر	٥٠	٠ر١٩	٩ر٠٠
اقلام حبر جاف اسود	٥٠	٠ر١٩	٩ر٠٠
اقلام تصحيح	٥٠	٠ر١٩	٩ر٠٠
٣ - ظروف بيضاء	٥٠٠٠	٠ر١٩	٥٠٠ر٠٠
ظروف كاكي كبيرة الحجم	١٠٠٠	٠ر١٩	٥٠٠ر٠٠
ظروف كاكي صغيرة الحجم	١٠٠٠	٠ر٣٥	٣٥٠ر٠٠
٤ - ملفات للورق	١٠٠٠	٠ر٣٥	٣٥٠ر٠٠
٥ - ورق شمع (استنسل) بالعلبة	١٢٥	١٣ر٠٠	١٦٢٥ر٠٠
٦ - حبر لورق الشمع (انبوة)	١٠٠	٧ر٥٠	٧٥٠ر٠٠
٧ - ورق كاربنون (بالعلبة)	٢٠	٥ر٠٠	١٠٠ر٠٠
٨ - حبر تصحيح (بالزجاجة)	١٠	٣ر٢٠	٣٢ر٠٠
٩ - محاة	١٠	١ر٢٠	١٢ر٠٠

٣٠٠٠	٥٠٠	٢٠	١٠ - اقلام رصاص
٦٠٠٠	١٢٠	٥	١١ - مسطرة
١٥٠٠٠	٥٠٠	٢	١٢ - مبراة للاقلام
٣٩٧٥	٧٩٥	٥	١٣ - دباسة للاوراق
١٥٠٠٠	١٥٠	١٠٠	١٤ - دبابيس للدباسة (بالعلبة)
٧٦٥٠	٢٥٥٠	٣	١٥ - ثقابة
١٠٥٠٠	٣٥	٣٠	١٦ - مسند كتابة للمكتب
٥٠٠٠	٥٠٠	١٠	١٧ - شريط لالة الكتابة
٦٥٠٠	١٣٠	٥٠	١٨ - مشبك لمسك الورق (بالعلبة)
٦٠٠٠	٢٠	٣٠	١٩ - دبابيس رسم (بالعلبة)
٦٠٠٠	٢٠	١٠	٢٠ - صمغ للورق
٦٠٠٠٠	٢٠	٢٠٠٠	٢١ - بطاقات فهرس

١٠ ر ٢٤٧٥

الاجمالي

١٢٤٠ مواد لظافة المكتب

المبلغ " زائير " ١٠٠٠٠

شراء صابون بدرة " كليفتول " كليفتول
 صيانة المبانى التابعة لجامعة زائير الوطنية ٢٢١٠

المبلغ " زائير " ٢٠٠٠٠

سوف يستغل هذا المبلغ في اصلاح المكاتب
 صيانة المعدات والاثاث ٢٢٥٠

تشمل هذه المعدات الآلات الحاسبة والآلات الكاتبة وآلة التصوير للوثائق ٠٠ الخ

صيانة السيارات وقطع الغيار ٢٢٦٠

المبلغ " زائير " ٣٠٠٠

سوف يستخدم سيرداس ثلاث سيارات خلال عام ١٩٧٨

رحلات داخل زائير ٢٣٠٠

المبلغ " زائير " ٦٤٠٠٠

٤٠٠٠٠

٢٤٠٠٠

كينشاسا - كيسانجانى - كيفوركنشاسا

كينشاسا - لويومباشى - كينشاسا

الغرض: لاقامة اتصالات شخصية مع المراكز او المعاهد المعنية من بين اشياء

اخرى بشئون العلوم الاجتماعية .

بدل اقامة ٢٣١٤

المبلغ " زائير " ١٢٠٠٠

سيقوم محاضر بمهمتين لمدة ثلاثين يوما بمعدل بدل يوصى قيمته ٤٠ زائير

١٢٠٠٠ = ٢٠ x ٤٠

السفر للخارج ٢٣٢١

سوف يقوم موظفو سيرداس بزيارة ٢٠ بلد افريقي على الاقل لاقامة هيكل شبكة للبحوث

والتوثيق فى مجال العلوم الاجتماعية فى المنطقة شبه الصحراوية .

وينبغى ان يضاف الى هذا السفريات التى تتم لحضور الاجتماعات التى تمقصد

فى منظمة الوحدة الافريقية طالما ان سيرداس يستفيد الآن من وضعه كمراقب لسدى

منظمة الوحدة الافريقية . واخيرا يتعين تخصيص مبلغ ووضع على حدة لتفسيح

نققات الاجتماعات الدولية التى سوف يشترك فيها سيرداس . وقد تم تقدير مصروفات

السفر بمبلغ ١٥٠٠٠ زائير .

بدل اقامة ٢٣٢٢

قدرت مصروفات السفر بمبلغ ١٥٠٠٠ زائير

المطبوعات ٢٤٠٠

المبلغ " زائير " ٤٢٠٠٠

٤ أعداد من مجلة (CERDAS-LIAISON) سنويا (بمعدل ٣٠٠ صفحة) باللغتين
الانجليزية والفرنسية = ٢٠٠٠ زائير

طباعة ٨ أجزاء : لتأجيل ثمانى مشروعات بحوث يديرها سيرداس تتعلق بالمشكلات
الريفية (اربعة مشروعات) ومشكلات تنمية المدن (اربعة مشروعات) فى ستة
بلدان افريقية : الكاميرون ، اثيوبيا ، ساحل العاج ، كينيا ، تنزانيا ، زائير .
المبلغ المطلوب تخصيصه ٤٠٠٠٠٠

٢٥٤٠ رسوم مكتب البريد

المبلغ " زائير " ٣٠٠٠

خدمات البريد (التلكس ، البرقيات ، الدفقات ، الخ) كثيرا ما يستخدم منها
سيرداس فى مراسلاته .

٢٥٥٠ وقود السيارات والتشحيم

المبلغ " زائير " ٦٠٠٠

اذا ما اخذنا فى الاعتبار التكلفة الحالية للوقود ، فاننا نتوقع صرف متوسط بلسـتـنـغ
قدره ٥٠٠ زائير فى الشهر لشراء الوقود وزيت التشحيم .

٢٦١٠ الكتب

المبلغ " زائير " ١٠٠٠٠

سيرداس هو منشأة حديثة تستهدف تحقيق الاهداف التى حددتها مؤسسوه وعليه
فسوف يتم انشاء مكتبة مناسبة لهذا المركز وتحتزم الحصول على كتب للمكتبة فى عام ١٩٧٨
بمبلغ لا يقل عن ١٠٠٠٠ زائير .

٢٦٢٠ المجلات الدورية والصحف اليومية

المبلغ " زائير " ٥٠٠٠٠

لأسباب مماثلة لتلك التي اشير اليها في البند ٢٦١٠ تم تخصيص ٥٠٠٠٠ زائير لشراء مجلات دورية و صحف يومية .

٢٦٣٠ الجمال

المبلغ " زائير " ٢٠٠٠٠

الاسباب : شرحه

يضاف الى ذلك مايكروفلم ومايكروفيش

٢٧٣٠ الجمارك

المبلغ " زائير " ٥٠٠٠٠

لتغطية نفقات خدمات الوكالات التي تقوم بتخليص بضائنا من الخارج في الجمارك (كالسلع الرأسالية) التي تقدمها اليونسكو مثلا . تم تخصيص مبلغ ١٥٠٠٠ زائير

٢٨١٠ حفلات الاستقبال الرسمية

نظرا لان سيرد اس هيئة مشتركة بين الحكومات ربما تبدي العديد من الشخصيات التي تمر عن طريق كينشاسا عن رغبتهم في زيارتنا . ولذا فقد تم تخصيص مبلغ الف زائير لتغطية نفقات الضيافة .

٢٨١٣ الندوات والحلقات الدراسية

المبلغ " زائير " ١٠٠٠٠٠

ان من الأنشطة التي يوليها سيرد اس الافضلية هو تنظيم الندوات والحلقات الدراسية او الدورات التدريبية التي تجمع بين مواطني البلدان الافريقية في المنطقة شبه الصحراوية بغية انماه شبكة مناسبة و قائمة من شأنها تسهيل تنسيق البحوث والتوثيق في مجال العلوم الاجتماعية على مستوى المنطقة .

وسوف يتم تنظيم حلقة دراسية اربع مرات خلال عام ١٩٧٨ حول الموضوعات التالية •

- ١ - التحول الاقتصادي والاجتماعي في جنوب القارة الافريقية
- ٢ - التجارة القائمة بين الدول الافريقية والتخايط الاقليمي في افريقيا •
- ٣ - البحوث في مجال العلوم الاجتماعية في افريقيا • ومصادر التمويل
- ٤ - المشكلات الناجمة عن اقامة وتأثير الخدمات الاجتماعية في المنطقة •

النفقات التقريبية لكل اجتماع

١٠٠٠٠ زائير	١ - تذاكر جوية (١٥ الى ٢٠ شخصا)
٣٠٠٠	٢ - تكلفة جهاز ترجمة فورية (انذار فيليبس)
٤٠٠٠	٣ - فواتير الفندق
٣٥٠٠	٤ - بدل اقامة يوصى
٢٠٠٠	٥ - مترجمون فوريون
٢٥٠٠	٦ - متنوعات

توريدات مختلفة

عشاء ختامى

سفرىات

وجبات طعام خفيفة ومشروبات ٠٠٠

٢٥٠٠٠

الاجمالى

التأمين

٢٨٨٠

المبلغ " زائير " ٢٠٠٠

تم تخصيص مبلغ ٢٠٠٠ زائير لعام ١٩٧٨ للتأمين على ثلاث سيارات (تأميننا شاملا)

توريدات ومعدات مكتبية

٣٣٠٠

المبلغ " زائير " ١٢٥٠٠

لكى نفي بمتطلباتنا المتزايدة بالنسبة للتوريدات والمعدات المكتبية • نعتزم الحصول على المعدات والادوات التالية فى عام ١٩٧٨ :

٤٠٠٠ ر.زائير	١ - آلة لتصوير الوثائق (فوتوستات)
٤٠٠٠ ر.	٢ - آلة كاتبة (IBM)
٣٠٠٠ ر.	جهاز اتصال داخلي (انظار فيليبس)
٤٠٠٠ ر.	١٠ ملفات بحافظة اوراق
١٠٠٠ ر.	١٠ مجموعات مقايض
٥٠٠ ر.	١٠ ملفات
<hr/>	
١٧٠٠٠ ر.زائير	الاجمالي

سيارة ٣٥٠٠

المبلغ " زائير " ٨٠٠٠ ر.

يأمل سيرداس في شراء سيارة فولكسواجن " كوبي " لنقل الباحثين ولترحييل
المشركين خلال المؤتمرات .

اثاث المكتب ٣٧٠٠

المبلغ " زائير " ٣٧٠٠ ر.

لكي يعيد سيرداس للكلية بعض اثاثاتها (التي هي في حاجة ملحة لها) يأمل
في شراء الاثاث التالية في عام ١٩٧٨ .

١٠ مكاتب بادراج ٢٠٠٠ ر.زائير

١٠ كراسي بمساند ١٢٠٠ ر.

٣٧٠٠ ر.زائير الاجمالي

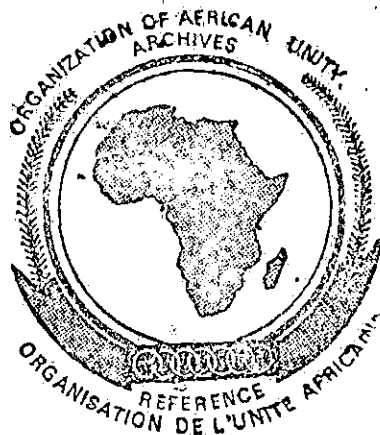
بالدولار	بالزائير	ملخص
١٠١٠٩٢	٨٤٢٣٤	١ - العاملون
١٢٠١٥٠	١٠٠١٢٥	٢ - المصليات
٤٥٦٠	٣٨٠٠	٣ - الصيانة والاصلاح
٣٨٢٠٨	٣١٨٤٠	٤ - المهام والسفريات
٥٠٧٤٠٠	٤٢٠٠٠	٥ - المطبوعات
١٠٨٠٠	٩٠٠٠	٦ - الاستهلاك
٢٠٧٤٠٠	١٧٠٠٠	٧ - التوثيق
١٨٠٠	١٥٠٠	٨ - تكاليف التمويل
١٢٠٠	١٠٠٠	٩ - المصروفات الرسمية
١٢٥٠٠٠	١٠٠٠٠٠	١٠ - الندوات والحلقات الدراسية
٢٧٤٠٠	٢٠٠٠	١١ - التأمين
٣٥٠٧٤٠	٢٩٢٠٠	١٢ - المواد والمعدات
<u>٣٩٨٠٥٠</u>	<u>٣٣١٦٩٩</u>	المجموع الكلى

تقديرات الدخل :

١٠٠٠٠٠٠	١ - الحكومات الافريقية
١٣٠٠٠٠٠	٢ - حكومة زائير
١٠٠٠٠٠٠	٣ - منظمة الوحدة الافريقية
٥٠٠٠٠٠	٤ - اليونسكو
١٨٠٥٠٠	٥ - مصادر اخرى
<u>٣٩٨٠٥٠</u>	المجموع

ملحوظة : الزائير يعادل ٢١٢ دولار

انجز في كينشاسا في ١٨ اغسطس ١٩٧٧
امبونيغابا موجاروكا
المدير الادارى للسرداس



AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

1978-02

Consideration of Application for Subvention by Research and Documentation Centre for Africa South of the Sahara (CEDRAS)

Organization of African Unity

Organization of African Unity

<https://archives.au.int/handle/123456789/9730>

Downloaded from African Union Common Repository